

Ahmed Samir Hassan

7 Compound Degla, Al-Maadi Al-Gadeda, Cairo, Egypt Tel +20-1023131881
ahmedworkstation20@gmail.com



PROFESSIONAL SUMMARY

English/Arabic translator and content creator with ten years work experience in field of translation in English/Arabic language pairs, with capability of translating eight articles per day in business, commercial, political, art, tourism, information technology, and telecommunications fields.

EXPERIENCE

Editor Translator, Al-Masry Al-Youm Newspaper's Egypt Independent, Cairo (July 2017 to present)

- Translate and revise minimum news stories, reports, press releases from Arabic into English in political, business, economic, lifestyle, health, technology, and art fields, checking facts, and clarifying ambiguous sentences

Editor Translator, The Middle East Observer Newspaper, Cairo (January 2017 to July 2017)

- Translated economic news stories, reports, and press releases, editing economic newsletters and reports from English into Arabic

Arabic/English Translator, Embassy of Japan, Cairo (August 2012 to October 2016)

- Translated the embassy's documents and press releases from English into Arabic and English into Arabic, conducting research and translation works on political, legal, and economic topics

EDUCATION

Post Graduate Diploma of Politics, Faculty of Political Science, Cairo University, 2020

- Completed international relation studies program, model: Israel, with GPA "B+ (716/800)"

Certificate of Translation Quality and Research Management, National Research Tomsk State University, Russia, 2018

- Completed courses on translation quality process, stages of translation process, building a translation workflow and define research requirements associated with translation contents

Certificate of Translation, American University in Cairo (AUC), 2017

- Completed courses in legal and religious translation, and methods of searching for terminologies

Bachelor of Arts (BA) at Alsun (Languages) Faculty, Ain Shams University, 2006

- Studied English (first foreign language), Italian (second foreign language) literature and translation, and Arabic (native language)

SKILLS

- Writing news stories and reports in Arabic and English
- Good knowledge of MS office and social media networks
- Ability to adapt to professional staff, and work remotely